

# Traductor de inglés y alemán

José Aimar Martínez López

650259371

aimar\_97@hotmail.com

Avd. Buenos Aires, 53, 1M, Guadix (Granada), 18500



## Experiencia laboral

**AUXILIAR DE CONVERSACIÓN ESPAÑOL | 29/09/2019 – 30/05/2020 | *GESAMTSCHULE EMSLAND, LINGEN (ALEMANIA)***

**BECARIO COMO TRADUCTOR | 24/04/2019 – 30/08/2019 | *AXESOR, CONOCER PARA DECIDIR (GRANADA)***

- Traducción EN>ES, ES>EN de informes de carácter económico y financiero, así como su solicitud y contacto mediante email y llamadas con clientes y proveedores.

**PROFESOR DE INGLÉS | 1/05/2016 – 30/09/2016 | *THE ENGLISH CENTRE (GUADIX)***

- Clases en pequeños grupos de niños de hasta 16 años con un nivel de inglés no superior al B2, además de asistente de conversación en inglés.

## Educación

**GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN | 30/06/2019 | UNIVERSIDAD DE GRANADA**

- Especialidad: inglés y alemán.
- Erasmus en Portsmouth (Inglaterra) 2016/17

**BACHILLERATO | 31/05/2015 | IES ACCI (GUADIX)**

- Especialidad: Humanidades (Matrícula de Honor).

## Aptitudes y habilidades

### IDIOMAS

- Español: nativo.
- Alemán: nivel B1 (OnSet Zertifikat).
- Inglés: nivel C1-C2, (B2 Cambridge).
- Francés: nivel básico.

### CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS

- Usuario avanzado de Microsoft Office (Word, PowerPoint, Excel).
- Certificado de SDL Trados Studio 2017 – Advanced.
- Usuario familiarizado con herramientas como GIMP, Sketch Engine y MAXQDA.

### COMPETENCIAS

- Trabajo en equipo.
- Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones.
- Capacidad para aprender y aplicar el conocimiento a la práctica.
- Capacidad crítica y auto-crítica.

## **OTROS**

- Participación en el Proyecto de Innovación Docente (PID): traducción de artículos científicos publicados en la revista *Archivos de Medicina Universitaria* y en el curso del Centro Mediterráneo “Producción y traducción de artículos biomédicos” | 04-05/2019 | Granada